

**[Carta a Hilferding]**  
**León Trotsky**  
**Principios de julio de 1908**

(Versión al castellano de Vicent Blat desde “Leon Trotsky’s Letters to Rudolf Hilferding, 1907–12”, en *Rudolf Hilferding’s Correspondance with Karl Kautsky, Leon Trotsky, and Paul Hertz, 1902-1938*, William T. Smaldone, editor y traductor, Brill, Leiden-Boston, 2023, página 202.)

[Principios de julio de 1908]

Querido H,

Aquí tiene una vez más una pequeña monstruosidad de la lengua alemana (desafortunadamente es demasiado grande para *Vorwärts*). En ella encontrará una pequeña polémica con el *Arbeiter-Zeitung*. Lo que Leutner ha escrito sobre Rusia y la política rusa es increíble. Entiende de estos asuntos tanto como una farola en el desfile del aniversario de Viena de hoy (El *Arbeiter-Zeitung* publicó un artículo sobre el desfile al estilo del bizantinismo moderado. ¡Asqueroso...!)

Puede ser que ustedes, señores de *Vorwärts*, consideren inapropiado polemizar con el *Arbeiter-Zeitung*... entonces, por supuesto, corregirán el pasaje correspondiente. Pero lo mantendré en reserva.

¿Por qué no me escribe usted sobre lo que ha hecho con mi artículo sobre Cherevanin?<sup>1</sup> Sigo opinando que lo mejor sería que se lo diera usted al *Neue Zeit*. [¿Cómo le va? ¿Sobre qué escribe? ¿Qué hace su familia?

Que le vaya bien.  
Suyo, Trotsky

[P.D.] ¡Respóndame pronto [!]

Edicions Internacionals Sedov  
Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>1</sup> Cherevanin fue un escritor menchevique que publicó *El proletariado y la revolución rusa* en 1908. [Ver “El proletariado y la revolución rusa. Sobre la teoría de los mencheviques acerca de la revolución rusa”, en esta misma serie de nuestras EIS: [Trotsky inédito en internet y en castellano.](#)]